

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 8 Số 86

発行 呉市国際交流協会 第86号(ベトナム語版)
〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
呉市役所1階 国際交流センター
TEL 0823-25-5607
E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
WEB <http://kurekia.com>
FB <https://www.facebook.com/kure.ia>
●Có thể tải về từ website của hiệp hội.



Hãy hợp tác trả lời điều tra dân số 国勢調査の回答をお願いします

Cuộc điều tra dân số 5 năm một lần sẽ được tiến hành từ ngày 14/09 đến ngày 7/10. Đây là cuộc điều tra quan trọng, các dữ liệu về dân số, phân chia độ tuổi... sẽ có ích cho kế hoạch cải thiện môi trường sống và phòng chống thiên tai. Quý vị nhất định hãy hợp tác trả lời. Để phòng tránh sự lây lan của đại dịch Corona, hãy cố gắng hợp tác trả lời qua mạng.

▼Đối tượng: Tất cả mọi người đang sống tại Nhật Bản tại thời điểm ngày 1/10/2020, không liên quan tới quốc tịch và tuổi tác.
▼Phương pháp trả lời: [Phiếu điều tra (giấy)] Điều tra viên có 「Thẻ điều tra viên về điều tra dân số」 (Kokusei-chosain-sho) sẽ trực tiếp tới thăm nhà và phát giấy tờ điều tra. Quý vị hãy gửi bưu điện phiếu điều tra đã trả lời từ ngày 1/10 (thứ Năm) ~ 7/10 (thứ Tư). [Trả lời qua mạng] Từ ngày 14/9 (thứ Hai) ~ 7/10 (thứ Tư), quý vị hãy đăng nhập vào trang web trả lời 「Kokusei-chosa-online」 bằng ID đăng nhập và mã khóa truy cập được viết trên giấy tờ điều tra. ※ Hãy cảnh giác với những người tới nhà, điện thoại và mail bất thường giả dạng điều tra dân số.

▼Liên hệ: Kokuseichosa-Kureshi-Jisshihonbu (tầng 7 Cơ quan Hành chính Thành phố) 0823-25-3260

Hãy chuẩn bị đón bão một cách triệt để! 徹底しましょう 台風への備え

【Biện pháp an toàn trước khi bão tới】 ●Kiểm tra nhà cửa và khu vực xung quanh, cất những đồ vật có thể bị gió thổi bay vào trong nhà ●Dọn sạch rác và đất cát ở các cống rãnh giúp nước mưa thoát tốt hơn ●Chuẩn bị túi khẩn cấp (bao gồm nước và thức ăn khẩn cấp, vật dụng cấp cứu, quần áo...), đồ phòng tránh lây nhiễm (khẩu trang, nhiệt kế, giấy ướt...) và chuẩn bị lánh nạn nhanh chóng ●Xác nhận vị trí và đường đi có thể lánh nạn một cách nhanh chóng đến những địa điểm an toàn bao gồm nhà người thân và nhà người quen an toàn ●Đăng ký mail thông tin thiên tai để có thể nắm được những thông tin mới nhất.

《Cách đăng ký mail thông tin thiên tai》

Gửi một tin nhắn trống bằng trang mở ra từ mã QR, đường link URL để đăng ký các điều khoản cần thiết sẽ được gửi tới. Thông tin chi tiết hãy xem tại đây.

<https://www.city.kure.lg.jp/uploaded/attachment/43732.pdf>



《Smartphone》



《Khác》

【Khi bão đang đến gần】 ●Xác nhận thông tin khí tượng thông qua dữ liệu phát thanh của đài NHK ●Chú ý tuyệt đối các thông tin khí tượng như gió to • mưa lớn • triều cường, sẵn sàng lánh nạn sớm ●Xác nhận thông tin phòng chống thiên tai của thành phố bằng mail thông tin phòng chống thiên tai, mail tin nhanh khẩn cấp, dịch vụ thông báo đồng thời trên điện thoại, đài (radio) hành chính phòng chống thiên tai.

《Dịch vụ thông báo đồng thời trên điện thoại》 Đối với những vị không có điện thoại di động, chúng tôi sẽ gửi tin lánh nạn đồng thời tới điện thoại cố định của gia đình. Quý vị cần đăng ký tại Kiki-kanri-ka hoặc trung tâm Shimin-center.

※Trường hợp không nghe được đài hành chính phòng chống thiên tai, quý vị có thể nghe qua điện thoại. 0180-998904

●Chú ý cho dù bão đã qua nhưng 1~2 tiếng sau gió mạnh có thể thổi lại.

【Nếu cảm thấy nguy hiểm】 ●Cùng với việc chú ý không lánh nạn chậm trễ, hãy kêu gọi gia đình và hàng xóm cùng lánh nạn ●Những vị cần thời gian lánh nạn như người cao tuổi hãy lánh nạn sớm ●Đồ vật mang theo khi lánh nạn chỉ cần 「Túi khẩn cấp」 để có thể sử dụng được 2 tay ●Khi gió to và mưa lớn có thể gây nguy hiểm, không nên cố gắng đi lánh nạn mà hãy tránh ở nơi an toàn trong nhà như tầng 2 (nên trú ở phía ngược lại với vách đá để tránh sạt lở đất (nếu có)).

▼Liên hệ: Kiki-kanri-ka 0823-25-3326

Thủ tục phụ cấp nuôi dưỡng con nhỏ 児童扶養手当の手続き

“Genkyo-todoke” đang được gửi tới những vị đang trong quá trình xác nhận phụ cấp nuôi dưỡng con nhỏ. Trong thời hạn đã định vui lòng người đăng ký làm thủ tục trực tiếp tại quầy tiếp tân.

▼ Thời gian: Đến ngày 31/08 (Thứ hai)

Ngày 22/08 (Thứ bảy) 9:00~12:00, 11/08 (Thứ ba) 27/08 (Thứ năm) 17:15~19:00, chúng tôi sẽ kéo dài thời gian tiếp nhận chi riêng với *Kosodate-shien-ka*.

▼ Địa điểm: *Kosodate-shien-ka* (tầng 2 Cơ quan Hành chính Thành phố) hoặc các trung tâm *Shimin-Center*

Những vị chưa nhận được chứng nhận, chúng tôi sẽ cấp từ tháng sau kể từ ngày đăng ký nên vui lòng đăng ký sớm. Trường hợp các khoản tiền như tiền hưu trí công thấp hơn tiền phụ cấp nuôi con nhỏ thì vui lòng trao đổi thêm để có thể nhận được khoản chênh lệch đó.

▼ Đối tượng: Cha hoặc mẹ của đứa trẻ phù hợp với một trong các điều kiện dưới đây, hoặc người đang nuôi dưỡng đứa trẻ (có giới hạn mức thu nhập)

▼ Đối tượng trẻ em: ●Bố mẹ li hôn ●Bố hoặc mẹ mất sớm ●Bố hoặc mẹ trong tình trạng thương tật nhất định ●Bố hoặc mẹ không rõ sống chết ●Bố hoặc mẹ bỏ rơi trên 1 năm ●Bố hoặc mẹ đang trong thời gian thi hành án Lệnh Bảo hộ Bạo lực gia đình của Tòa án ●Bố hoặc mẹ bị bắt giữ trên 1 năm ●Trẻ được sinh ra mà bố mẹ không kết hôn

▼ Liên hệ: *Kosodate-shien-ka* 0823-25-3173

▶ Thông tin sự kiện

Hãy tận hưởng mùa Thu - Đại hội đi bộ 秋を満喫 ウォーキング大会

▼ Đối tượng: Học sinh tiểu học trở lên (Học sinh tiểu học cần phụ huynh đi kèm)

▼ Thời gian: Ngày 27/09 (Chủ nhật) 9:00~13:00 (Mưa nhỏ vẫn tiến hành)

▼ Địa điểm: *Green Building Gohara* (Gohara noronosato2-3-1)

▼ Số lượng: 50 người (ưu tiên người tới trước)

▼ Lộ trình: Rừng núi 12km Sông Kurose 6km

▼ Đăng ký: Bằng điện thoại từ 21/08 (Thứ sáu)

▼ Chi phí: 500 yên (Ăn trưa, bao gồm cả bảo hiểm)

▼ Liên hệ: *Green Building Gohara* 0823-77-1025



Cùng nấu và thưởng thức - Giao lưu quốc tế 「Bếp Trung Quốc」 つくって味わう国際交流「中国の台所」

▼ Thời gian: Ngày 29/09 (Thứ ba) 10:00~13:00

▼ Địa điểm: *Hiro-Kaikan*

▼ Số lượng: 20 người (ưu tiên người tới trước)

▼ Đăng ký: Từ ngày 8/09 (Thứ ba), vui lòng tới trực tiếp hoặc gọi điện tới nơi tổ chức

▼ Chi phí: 700 yên (bao gồm tiền bảo hiểm)

▼ Liên hệ: *Hiro-Kaikan* 0823-73-0491



Bạn có thể đọc bản tiếng Việt trên Tạp chí quan hệ công chúng thành phố Kure
「市政だより くれ」

- 1 Quét mã QR.
- 2 Tải và cài đặt ứng dụng 「*Katarogu-poketto*」.
- 3 Quét lại mã QR một lần nữa.

